



Педагогические науки

УДК 371.39

П.В. Невская

К.Л. Шарандир

Невская Полина Вячеславовна, доктор искусствоведения, кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры русского и иностранных языков и литературы Краснодарского государственного института культуры (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), e-mail: nevroлина@mail.ru

Шарандир Ксения Леонидовна, студентка 2 курса магистратуры информационно-библиотечного факультета Краснодарского государственного института культуры (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), e-mail: maytelez@mail.ru

АУТЕНТИЧНЫЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛЫ КАК ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

В статье рассматривается такое средство обучения иностранному языку, как аутентичные видеоматериалы. Описываются основные функции видеоматериалов, их отличие от учебных видеофильмов, обосновывается выбор видео как эффективного средства повышения мотивации к изучению иностранного языка как в учебном заведении, так и самостоятельно. Приводятся результаты исследования уровня мотивации при просмотре аутентичных материалов в формате опроса.

Ключевые слова: аутентичные видеоматериалы, иностранный язык, медиаобучение, мотивация в обучении, неигровой видеоконтент.

P.V. Nevskaya

K.L. Sharandir

Nevskaya Polina Vyacheslavovna, doctor of arts, candidate of philological science, associate professor, professor of department of Russian and foreign languages and literature of the Krasnodar state institute of culture (33, im. 40-letiya Pobedy St., Krasnodar), e-mail: nevpolina@mail.ru

Sharandir Kseniya Leonidovna, 2nd year master's student of information and library faculty of the Krasnodar state institute of culture (33, im. 40-letiya Pobedy St., Krasnodar), e-mail: maytelez@mail.ru

AUTHENTIC VIDEO MATERIALS AS AN EFFECTIVE MEANS OF INCREASING MOTIVATION TO LEARN A FOREIGN LANGUAGE

The article discusses such a means of teaching a foreign language as authentic video stuff. The main functions of video materials are described, their difference from educational videos, the choice of video is substantiated as an effective means of increasing motivation to learn a foreign language both in an educational institution and independently. The results of a study of the level of motivation when viewing authentic materials in a survey format are presented.

Key words: authentic video materials, foreign language, media training, motivation in learning, non-fiction video content.

Среди современных учебных методик иностранных языков одной из самых популярных, интересных и доступных является методика преподавания при помощи видео. Учебное кино как жанр зародилось еще в начале развития киноиндустрии – в конце XIX века. Оно существует и развивается и по сей день и активно используется в школах, в колледжах, вузах и других образовательных организациях, где есть необходимая

материальная база.

Однако, помимо учебных фильмов, в процессе используют и другой тип контента – аутентичные видеоматериалы. Это материалы, где, наряду с речью на иностранном языке, присутствуют элементы культуры, истории, менталитета общества страны изучаемого языка. И хотя там нет сносок справочного характера, там присутствует лингвострановедческая информация и живая, разговорная речь. Это можно назвать преимуществом аутентичных видеоматериалов перед учебными фильмами [1, с. 90].

Безусловно, видеоконтент известен своей способностью мотивировать людей изучать иностранные языки. В методической и научной литературе известны работы практического характера по исследованию мотивирующей функции игровых видеоматериалов в обучении аудированию или говорению. Однако применение аутентичных видеоматериалов пока не получило должного внимания в отечественной методике, что обуславливает актуальность нашего исследования.

В ходе образовательного процесса, как в учреждении, так и самостоятельно, могут использоваться такие видеоматериалы, как фильмы, мультфильмы и эпизоды сериалов (обычно демонстрируется общемировая классика), документальное кино (его отличает спокойная и четкая дикция чтеца за кадром), видеоклипы на зарубежные песни (образовательная функция объединяется с рекреативной) [3, с. 31]. В самостоятельном изучении также можно использовать зарубежный видеоконтент с популярных сервисов, таких как YouTube, TikTok, Dailymotion и других. Ролики с данных платформ чаще всего имеют развлекательный характер и имеют разговорную речь.

Аутентичные ролики призваны выполнять следующие функции:

– информационная – видеоматериалы являются источником информации, обладают средствами эмоционального, интеллектуального и воспитывающего воздействия;

– моделирующая – использованное видео выступает моделью ситуаций,

имитирующих условия живого общения;

– интегративная – в качестве носителя информации видеоматериал может объединять в себе учебный материал, содержащийся в других пособиях, печатных текстах, а также отражать конкретные явления и процессы окружающей действительности;

– иллюстративная – состоит в демонстрации студентам примеров реализации на практике изученного языкового материала;

– развивающая – представлена в виде функции развития механизмов памяти, внимания, мышления и личностных качеств;

– воспитательная – работа с аутентичными видеоматериалами обеспечивает формирование лингвострановедческой компетенции, толерантного отношения к отличной от своей культуры, истории, традициям;

– мотивационная – при использовании видеоматериалов на занятиях по иностранному языку развиваются два вида мотивации: самомотивация, когда фильм интересен сам по себе, и мотивация, достигаемая тем, что ученик может описать то, о чем говорится в видеоряде [2, с. 36].

Именно последнюю функцию мы подробно рассмотрим в статье. Аутентичный видеоматериал – мощный мотивирующий инструмент в руках преподавателя, если он знает, что будет интересно его ученикам. В самостоятельном изучении человек сам волен выбирать то, что ему нравится; в то же время ему следует прислушаться к советам и отзывам экспертов, чтобы он смог понять, что именно ему нужно освоить, запомнить для применения полученных навыков на практике, например, если он переезжает в другую страну.

Успех мотивации не в последнюю очередь обосновывается лучшей запоминаемостью аудиовизуальной информации по сравнению с другими средствами обучения. Классик теории коммуникации Алан Пиз установил, что текстовые слова составляют порядка 7–10% воспринимаемой информации. Около 30–35% приходится на долю аудиального компонента (включая тембр, интонацию, скорость речи и т.д.) и около 60% – это

невербальная коммуникация (жесты, движения, мимика и т.д.). Итого: 10% текста против 90% аудио + визуального восприятия. Видео воздействует на 2 канала восприятия: аудиальный и визуальный. Оно, как правило, вызывает больше эмоций, чем текст, быстро захватывает внимание, вызывает доверие.

Помимо этого, видеоматериалы с интересным содержанием нацелены на развитие общей эрудиции, запоминание исторических фактов и событий, интерес к расширению кругозора (мотивация на путешествия). [4, с. 275].

В рамках исследования применения аутентичных материалов как эффективного мотивационного средства был проведен опрос общественного мнения. В нем приняли участие люди возрастом от 14 лет. Анкетирование было рассчитано на подростков и взрослых, изучающих языки в учебных заведениях или самостоятельно. Превалирующая возрастная группа среди опрошенных – молодые люди от 19 до 25 (40%). Участники этой группы учатся в средних и высших учебных заведениях, имеют работу или занимаются другой деятельностью (33,3%, 20% и 13,3% соответственно). Результаты опроса были следующие:

– На вопрос «С какими аутентичными видеоматериалами вы сталкивались, знакомы, используете?», где можно было выбрать несколько пунктов ответа, большинство выбрало вариант – «Видеоконтент из сети Интернет» (блоги, обзоры, скетчи и т.д.) – 14 человек (93,3%). Результат вполне обоснован, ведь нынешнее поколение молодежи все чаще выбирает интернет как источник информации. 12 человек (80%) выбрали пункт «Документальное кино». Данный вид видеоматериалов часто выбирают для тренировки произношения, так как голос за кадром должен быть четким, а речь – размеренной.

– Далее идет подпункт исследования для тех, кто изучал или изучает язык в рамках школьной программы или программы колледжа/вуза. На вопрос «Использовался ли (или используется) аутентичный видеоматериал Вашим школьным учителем/преподавателем колледжа или вуза на уроке иностранного языка?» более половины респондентов (53,3%) отметили

вариант – «Да, иногда», из чего следует вывод, что в своих планах урока преподавателям не всегда удается выделять достаточно времени на использование данного средства изучения языка, так как имеются и другие сторонние задачи, которые им необходимо реализовать в ходе урока. Тем не менее мотивацию к изучению языков от просмотра аутентичных видеоматериалов респонденты оценили на 8 баллов из 10 (37,5%).

– Следующий подпункт исследования был рассчитан на тех, кто использовал или использует аутентичные видеоматериалы при изучении иностранного языка самостоятельно. Здесь же применение видео происходит чаще – 70,6% процентов опрошенных выбрали вариант – «Да, часто». В век развития медиатехнологий видео является самым распространенным видом контента в интернете, в частности, в социальных сетях [5]. Уровень мотивации от просмотра видеороликов на иностранном языке респонденты оценили выше – на 9 баллов из 10 (41,2%). Так как изучающий язык может самостоятельно выбирать себе видеоконтент для усвоения и закрепления новых навыков (например, просмотр любимого сериала или фильма на языке оригинала), то и мотивация существенно возрастает.

– На последний вопрос «Считаете ли вы аутентичные видеоматериалы эффективным средством для изучения иностранного языка?» большинство ответило – «Да» – 70,6%.

Из исследования мы делаем вывод, что в целом респонденты относятся благосклонно к аутентичным видеоматериалам, применяют их в изучении языка и высоко оценивают его мотивирующую функцию.

С развитием новых технологий использование аутентичных видеоматериалов становится одним из современных и эффективных способов обучения иностранным языкам в учебных заведениях и самостоятельно. Демонстрация видеороликов на иностранном языке значительно повышает мотивацию человека к его изучению и повышению эрудиции за счет наличия лингвострановедческой компетенции. Успех мотивации состоит в запоминаемости аудиовизуального ряда, наличия привлекательного сюжета и

воспроизведения реальных ситуаций с вербальной и невербальной коммуникациями, что создает все условия для эффективного обучения и мотивации повышения уровня владения языком.

Список используемой литературы:

1. *Алейникова М.А.* Видеофильм как средство обучения иностранному языку // Перспективы науки и образования. – 2015. – № 6(18). – С. 87–90.
2. *Байгаров Г.Н.* Основные функции аутентичных видеоматериалов / Г.Н. Байгаров, Б.А. Ускова, Д.А. Жаров // Молодой ученый. – 2016. – № 7.5 (111.5). – С. 36–36.
3. *Верисокин Ю.И.* Видеофильм как средство мотивации школьников при обучении иностранному языку / Ю.И. Верисокин // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 5. – С. 31–34.
4. *Ефимов А.А.* Использование аутентичных аудио- и видеоматериалов фактор мотивации в изучении иностранного языка // Проблемы современного педагогического образования. – 2018. – С. 275–279.
5. Социальные сети в России: цифры и тренды, осень 2019 // Brand Analytics. URL: <https://br-analytics.ru/blog/social-media-russia-2019/> (дата обращения: 20.07.2020).